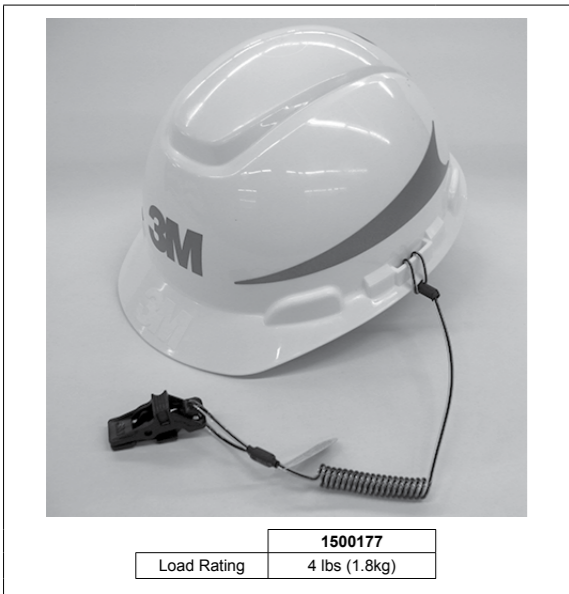




Installation and Use Instructions for 3M™ DBI-SALA® Fall Protection for Tools Hard Hat Tether

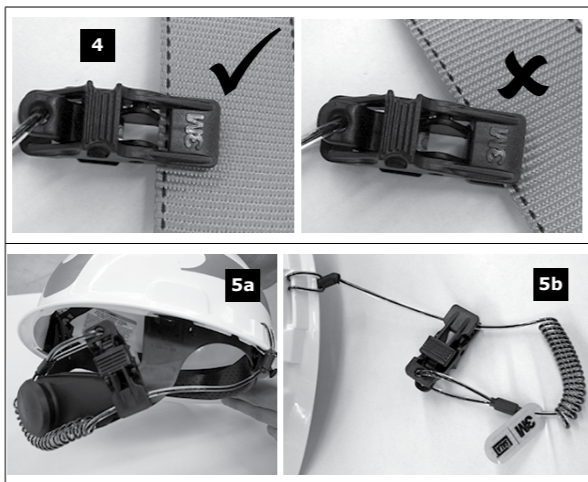
This manual is intended to be used as part of an employee training program. These products are not to be used for worker fall protection.



3M.com/FallProtection

Form: 5908275 A3 Rev: A

© 3M 2017



EN Hard Hat Tether

SAFETY INFORMATION

Please read, understand, and follow all safety information contained in these instructions prior to the use of this Fall Protection for Tools (FPFT) device. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

These instructions must be provided to the user of this equipment. Retain these instructions for future reference.

Intended Use:

This device is intended to protect workers from hazards that can result in personal injury, equipment damage, and tool loss. Always use FPFT when working with tools at height. Working at height with unsecured tools creates a dropped object hazard for anyone or anything below you.

Use in any other application including, but not limited to, recreational or sports related activities, or other activities not described in the User Instructions, is not approved by 3M and could result in serious injury or death.

This device is only to be used by trained users in workplace applications.

WARNING

Fall Protection for Tools products are part of a workplace fall protection plan. It is expected that all users be fully trained in the safe installation and operation of these products. **Misuse of this device could result in serious injury or death.** For proper selection, operation, installation, maintenance, and service, refer to these User Instructions and all manufacturer recommendations, see a supervisor, or contact 3M Technical Service.

- To reduce the risks associated with working at height with tools which, if not avoided, could result in serious injury or death:
 - For tools weighing more than 5 pounds (2.26 kg), do not connect to your body unless explicitly authorized per the FPFT User Instructions.
 - Never use FPFT products as part of a personal fall arrest or restraint system.
 - Never exceed the allowable capacity for any components of your FPFT system.
 - Before each use, inspect the FPFT product in accordance with the inspection guidelines.
 - Any FPFT product that has been subject to fall arrest forces must be immediately inspected for damage prior to continued use.
 - Never modify or alter the FPFT product.
 - Never make a modification to a connected tool or product that will result in a deviation from the manufacturer's recommendation or specification.
 - Never attach FPFT lanyards or attachment points to a tapered surface.
 - Never make tool attachments in a manner that would allow the FPFT product to be unintentionally disconnected.
 - Do not tie or knot the FPFT tool lanyard. Only employ attachment methods shown in the User Instructions.
 - Do not attempt to extend the length of the FPFT product by connecting multiple lanyards, retractors, or tethers together.
 - Do not use product if it will interfere with the safe working condition, or operation, of any personal fall protection product or system.
 - Ensure the FPFT tool lanyard is kept free from any and all obstructions including, but not limited to, entanglement with other workers, yourself, and surrounding objects.
 - Never wrap FPFT components around rough or sharp edges.
 - Do not use the FPFT product if it will interfere with the safe working condition, or operation, of the connected tool or equipment.
 - Use extra precautions around moving machinery (e.g., top drive of oil rigs), electrical hazards, extreme temperatures, chemical hazards, explosive or toxic gasses, rough or sharp edges, or overhead materials that could damage the user or equipment.
 - Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this FPFT product. Only use compatible connections. Consult 3M prior to using this FPFT product in combination with components or subsystems other than those described in the User Instructions.
 - All connected tools and equipment, including connection points, must be compatible for use with FPFT devices, and properly maintained and inspected in accordance with the manufacturer's instructions.
 - Ensure there is adequate tool drop clearance. Tool fall/swing path must not endanger you, other workers, or any surrounding equipment or materials.
 - Always wear appropriate personal protective equipment when installing, using, or inspecting the FPFT product/system.
 - Never use a direct flame in the application of FPFT Heat Shrink. Only use a heat gun.
 - (FOR LIFT BAGS AND SAFE BUCKETS) Ensure no body parts, clothing, or equipment are caught when attaching to a crane or other mechanical lifting device.
 - All procedures shown in this instruction are for FPFT products only.
 - Report all incidents of dropped tools to your supervisor or safety coordinator.

Hard Hat Tether

- Designed to catch (arrest) a hard hat that has been accidentally dropped.
- Simple system can be used on hard hats with or without slots.

Tether Installation, Hard Hat with Slots (Figures 1a - 3a):

- Pass the loop end of the tether through the slot in the hard hat.
- Pass the clip of the Hard Hat Tether through the loop of the tether and pull to cinch.
- Clip the Hard Hat Tether to your clothing fabric or fall protection harness web strap.

Tether Clip Connection (Figure 4):

The Hard Hat Tether clip must be firmly and fully clamped onto the fabric or harness webbing.

- ✓ Good Connection:** Fabric or webbing is fully inserted into the clip when the clip is shut.
- ✗ Bad Connection:** Fabric or webbing is not fully inserted into the clip when the clip is shut.

Tether Installation, Hard Hat without Slots (Figures 1b - 2b):

- Pass the loop end of the tether around the suspension in the hard hat. Pass the clip of the Hard Hat Tether through the loop of the tether and pull to cinch on the suspension.
- Clip the Hard Hat Tether to your clothing fabric or fall protection harness web strap.

Tether Clip Connection (Figure 4):

The Hard Hat Tether clip must be firmly and fully clamped onto the fabric or harness webbing.

- ✓ Good Connection:** Fabric or webbing is fully inserted into the clip when the clip is shut.
- ✗ Bad Connection:** Fabric or webbing is not fully inserted into the clip when the clip is shut.

IMPORTANT: The Hard Hat Tether clip is designed to be clipped on fabric or webbing. Do not clip on plastic, metal or other materials while being used for hard hat fall protection. The clip may not grip properly.

Inspect Before Use

Visual inspection is essential for the safe use of safety products. Inspect all surfaces of the Hard Hat Tether. Confirm that the Hard Hat Tether clip will clamp firmly on fabric on fabric or webbing. If the inspection reveals damage, wear or other problems that could affect the safe use and dependability of the Hard Hat Tether, remove the Hard Hat Tether from service immediately and replace it.

After Use

When the Hard Hat Tether is not actively being used, it can be stored using one of two methods: (See Figure 5.)

- When the Tether is attached through the slot of a hard hat, the tether can be wrapped around the ratchet on the back of the hard hat and then clipped to itself.
- Alternatively, the Tether can be clipped to itself.

After use, clean the hard hat and Hard Hat Tether to remove dirt, corrosives or contaminants. Store in a clean and dry environment, free from fumes or corrosive elements. Proper care of safety equipment helps to ensure that it will operate effectively and to extend its service life.

In Case of a Dropped Hard Hat

- See "Warnings" regarding a dropped hard hat (the tool) or a load forced on the connection to the hard hat.
- Incidents should be reported to your safety coordinator.

FR-CN

Installation et instructions d'utilisation de la protection antichute 3M™ D BI-SALA® pour les câbles d'attache pour casque de sécurité

Ce manuel est prévu pour servir dans le cadre d'un programme de formation pour les employés. Ces produits ne doivent pas être utilisés comme protection antichute pour les travailleurs.

INFORMATION DE SECURITE

Veillez lire, comprendre et suivre toutes les informations de sécurité contenues dans ces instructions avant d'utiliser les outils de protection contre les chutes (FPFT). LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

Ces instructions doivent être transmises à l'utilisateur de cet équipement. Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

Utilisation prévue :

Ce dispositif est destiné à protéger les travailleurs contre les dangers pouvant se traduire en blessures corporelles, équipement endommagé et perte d'outils. Utilisez toujours les FPFT lorsque vous travaillez avec des outils en hauteur. Travailler en hauteur avec des outils non arrimés constitue un risque de chute d'objet pour toute personne ou chose se trouvant dessous. L'utilisation pour toute autre application comme, entre autres, des activités créatives ou liées au sport, ou d'autres activités non décrites dans les instructions destinées à l'utilisateur, n'est pas approuvée par 3M et peut entraîner des blessures graves voire la mort. Ce dispositif doit être utilisé uniquement par des usagers formés sur les applications du lieu de travail.

AVERTISSEMENT

La protection anti-chute pour outils fait partie du plan de protection anti-chute du lieu de travail. Il est attendu que tous les usagers soient entièrement formés sur l'installation sécuritaire et le fonctionnement de ces produits. Une mauvaise utilisation de ce dispositif peut entraîner de grave blessure voire la mort. Pour faire un bon choix, une bonne installation, bien opérer, entretenir et faire le service, veuillez vous reporter à ces instructions ainsi qu'à toutes les recommandations du fabricant, parlez avec un superviseur ou communiquez avec le service technique de 3M.

- Pour réduire les risques associés au travail en hauteur avec des outils qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient entraîner de grave blessure voire la mort :
 - Pour les outils pesant plus de 2,26 kg (5 livres), ne pas les raccorder à votre corps à moins d'être autorisé de manière explicite selon les instructions pour l'usager FPFT.
 - Ne jamais utiliser de produits FPFT comme faisant partie d'un dispositif de sécurité ou d'un dispositif antichute personnel.
 - Ne jamais dépasser la capacité permise d'aucun composant de votre système FPFT.
 - Avant chaque utilisation, inspecter le produit FPFT conformément aux directives d'inspection.
 - Tout produit FPFT soumis à des forces d'arrêt de chute doit immédiatement être inspecté pour vérifier qu'il n'y a pas de dommage avant de continuer à les utiliser.
 - Ne jamais modifier les produits FPFT.
 - Ne jamais apporter de modification à un outil ou produit connecté qui pourrait le faire dévier de l'utilisation prescrite par le fabricant ou de ses spécifications.
 - Ne jamais attacher de longues FPFT ou de points de fixation à une surface effilée.
 - Ne jamais faire de fixations d'outil de sorte que le produit FPFT soit déconnecté de manière involontaire.
 - Ne pas attacher ni nouer une longue d'outil FPFT. N'employer que les méthodes de fixation illustrées dans les instructions.
 - Ne pas tenter de prolonger la longueur du produit FPFT en le raccordant à plusieurs longues, enrouleurs ou sangles de retenue.
 - Ne pas utiliser le produit s'il interfère avec des conditions de travail sécuritaires ou le bon fonctionnement de tout produit ou système de protection personnelle contre les chutes.
 - Veillez à ce que la longue d'outil FPFT soit libre et sans obstruction, entre autres, emmêlement avec les autres travailleurs, vous-même et des objets autour.
 - Ne jamais envelopper des composants FPFT 3M sur des bords tranchants ou rugueux.
 - Ne pas utiliser les produits FPFT s'ils peuvent empêcher des conditions de travail sécuritaires ou le bon fonctionnement de l'outil ou de l'équipement raccordé.
 - Prendre des précautions supplémentaires pour déplacer la machinerie (p. ex., installation de forage pétrolier), risques électriques, températures extrêmes, risques chimiques, gaz explosifs ou toxiques, bords tranchants ou rugueux, ou matériaux en suspension pouvant endommager l'utilisateur ou l'équipement.
 - La combinaison de certains sous-systèmes et composants pourrait nuire au fonctionnement de ce produit FPFT. N'utiliser que des connecteurs compatibles. Consulter 3M Fall Protection lorsque ce produit FPFT est utilisé conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans les instructions.
 - Tous les outils et l'équipement raccordés, incluant les points de raccordement, doivent être compatibles avec les dispositifs FPFT. Ils doivent être bien entretenus et inspectés conformément aux instructions du fabricant.
 - Veiller à ce qu'il y ait un dégagement adéquat pour la chute de l'outil. La chute ou le balancement de l'outil ne doit pas vous mettre en danger, ni les autres travailleurs, ou tout équipement et matériau aux alentours.
 - Il faut toujours porter de l'équipement de protection individuel approprié lors de l'installation, de l'utilisation ou de l'inspection du produit/système FPFT.
 - Ne jamais utiliser une flamme directe dans l'application d'un FPFT thermorétractable. Utiliser uniquement un pistolet à air chaud.
 - (POUR SOULEVER DES SACS ET DES SEAUX) Veiller à ce qu'aucune partie du corps, de vêtement ou d'équipement ne soit coincée lors de la fixation à une grue ou à un autre dispositif de levage mécanique.
 - Toutes les procédures indiquées dans cette instruction concernent uniquement les produits FPFT.
 - Signaler tous les incidents liés à une chute d'outil à votre superviseur ou coordonnateur de sécurité.

Câble d'attache pour casque de sécurité

	1500177
Classification de charge	1,8 kg (4 livres)

- Conçu pour retenir (arrêter la chute) un casque de sécurité échappé accidentellement.
- Système simple qui peut s'utiliser sur les casques de sécurité avec ou sans fentes.

Installation du câble d'attache sur un casque de sécurité avec fentes (figures 1a à 3a) :

- Passez l'extrémité de la boucle du câble d'attache dans la fente du casque de sécurité.
- Passez la pince du câble d'attache pour casque de sécurité dans la boucle du câble d'attache et tirez pour serrer.
- Pincez le câble d'attache pour casque de sécurité sur le tissu du vêtement ou de la sangle tissée du harnais de protection antichute.

Raccordement de la pince de câble d'attache (figure 4) :

La pince de câble d'attache pour casque de sécurité doit être fermement et entièrement fixée au tissu ou à la sangle du harnais.

- ✓ Bon raccord :** Le tissu ou la sangle est bien inséré dans la pince lorsqu'elle est fermée.
- ✗ Mauvais raccord :** Le tissu ou la sangle est mal inséré dans la pince lorsqu'elle est fermée.

Installation du câble d'attache sur un casque de sécurité sans fentes (figures 1b à 2b) :

- Passez l'extrémité de la boucle du câble d'attache autour de la suspension du casque de sécurité. Passez la pince de câble d'attache pour casque de sécurité dans la boucle du câble d'attache, puis tirez pour serrer la suspension.
- Pincez le câble d'attache pour casque de sécurité sur le tissu du vêtement ou de la sangle tissée du harnais de protection antichute.

Raccordement de la pince de câble d'attache (figure 4) :

La pince de câble d'attache pour casque de sécurité doit être fermement et entièrement fixée au tissu ou à la sangle du harnais.

- ✓ Bon raccord :** Le tissu ou la sangle est bien inséré dans la pince lorsqu'elle est fermée.
- ✗ Mauvais raccord :** Le tissu ou la sangle est mal inséré dans la pince lorsqu'elle est fermée.

IMPORTANT : La pince de câble d'attache pour casque de sécurité est conçue pour être fixée au tissu ou à la sangle. Ne fixez pas la pince à du plastique, du métal ou d'autres matériaux si elle est utilisée pour la protection antichute du casque de sécurité. La pince pourrait ne pas serrer suffisamment.

Inspection avant utilisation

Une inspection visuelle s'impose pour garantir l'utilisation sans danger des produits de sécurité. Inspectez toutes les surfaces du câble d'attache pour casque de sécurité. Assurez-vous que la pince de câble d'attache pour casque de sécurité serre bien le tissu ou la sangle. Si l'inspection révèle une détérioration, une usure ou d'autres problèmes qui pourraient nuire à l'utilisation sans danger et à la fiabilité du câble d'attache pour casque de sécurité, mettez le câble d'attache pour casque de sécurité immédiatement hors service et remplacez-le.

Après l'utilisation

Quand vous n'utilisez plus activement le câble d'attache pour casque de sécurité, vous pouvez le ranger au choix comme suit : (Voir Figure 5.)

- Quand le câble d'attache est fixé à travers la fente d'un casque de sécurité, enroulez-le autour de la roue à rochet à l'arrière du casque et clippez-le à lui-même.
- Sinon, vous pouvez clipper le câble d'attache à lui-même.

Après utilisation, nettoyez le casque de sécurité et le câble d'attache pour casque de sécurité pour ôter la poussière, les matériaux corrosifs ou les contaminants. Stockez dans un environnement propre et sec, sans vapeurs ou éléments corrosifs. Le bon entretien des équipements de sécurité aide à assurer leur fonctionnement optimal et à prolonger leur durée de vie.

En cas de chute d'un casque de sécurité

Reportez-vous à la rubrique « Avertissements » concernant la chute d'un casque de sécurité (ou d'un outil) ou une surcharge sur le raccordement au casque de sécurité.

Tous les incidents devraient être signalés à votre coordonnateur de sécurité.

SP-LA Instrucciones de instalación y uso del fijador del casco protector 3M™ DBI-SALA®de protección contra caídas para herramientas

Este manual debe usarse como parte de un programa de capacitación de empleados. Estos productos no deben utilizarse para la protección contra caídas de los trabajadores.

INFORMACION DE SEGURIDAD

Por favor lea, comprenda y acate toda la información de seguridad incluida en estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo de protección contra caídas para herramientas (Fall Protection for Tools, FPFT). NO HACERLO ASÍ PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Conserve todas las instrucciones para consultas futuras.

Uso pretendido:

Este dispositivo está destinado a proteger a los trabajadores contra los riesgos que pueden provocar lesiones personales, daños al equipo y pérdida de herramientas. Cuando se trabaja con herramientas a cierta altura, se debe utilizar un FPFT en todo momento. Trabajar a cierta altura con herramientas sin sujeción genera riesgos de caída de objetos con respecto a cualquier persona u objeto que se encuentre por debajo de uno.

3M no aprueba el uso para ninguna otra aplicación, incluyendo entre otras, actividades relacionadas con el deporte, u otras actividades no descritas en las Instrucciones para el usuario, ya que podría ocasionar lesiones graves o muerte.

Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por usuarios capacitados para aplicaciones en el lugar de trabajo.

⚠️ ADVERTENCIA

Los productos de protección contra caídas de herramientas forman parte del plan de protección contra caídas en el lugar de trabajo. Se espera que todos los usuarios estén plenamente capacitados para instalar y utilizar con seguridad estos productos. **El uso incorrecto de este dispositivo puede provocar lesiones graves o la muerte.** Para su selección, funcionamiento, instalación, mantenimiento y reparación en forma adecuada, consulte las Instrucciones para el usuario y todas las recomendaciones del fabricante, consulte a un supervisor o comuníquese con el Servicio Técnico de 3M.

- Para reducir los riesgos asociados al trabajo en altura con herramientas, que en caso de no evitarse, podrían ocasionar lesiones graves o muerte:
 - En lo que respecta a las herramientas que pesen más de 2,26 kg (5 libras), no debe conectarlas a su cuerpo salvo que las Instrucciones para el usuario de FPFT lo autoricen de manera expresa.
 - Nunca debe utilizar los productos FPFT como parte de un sistema personal de detención de caídas o de sujeción.
 - En lo que respecta a cualquiera de los componentes del sistema FPFT, nunca sobrepase la capacidad permitida.
 - Antes de cada uso, inspeccione el producto FPFT según las pautas de inspección.
 - Antes de seguir usando cualquier producto FPFT que haya sido sometido a las fuerzas de detención de una caída deberá ser inspeccionado de inmediato a fin de detectar daños.
 - Nunca modifique ni altere los productos FPFT.
 - Nunca realice modificaciones en la conexión de una herramienta o de un producto que resulten en algo diferente a lo recomendado o especificado por el fabricante.
 - Nunca conecte eslingas o puntos de sujeción FPFT a una superficie cónica.
 - Nunca conecte la herramienta de forma tal que el producto FPFT pueda desconectarse accidentalmente.
 - No ate ni anude la eslinga para herramientas FPFT. Solo utilice los métodos de conexión que se muestran en las Instrucciones para el usuario.
 - No intente extender la longitud del producto FPFT conectando entre sí múltiples eslingas, retractores o fijadores.
 - No utilice el producto si este interferirá con las condiciones de seguridad del trabajo o el funcionamiento de cualquier producto o sistema de protección personal contra caídas.
 - Asegúrese de que la eslinga para herramientas FPFT esté libre de cualquier tipo de obstrucción, incluyendo entre otras: enredos con otros trabajadores, usted mismo y objetos circundantes.
 - Nunca conecte componentes FPFT a bordes ásperos o afilados.
 - No utilice el producto FPFT si este interferirá en las condiciones de seguridad del trabajo o el funcionamiento de las herramientas o del equipo conectados.
 - Tome precauciones adicionales cerca de maquinaria en movimiento (por ejemplo, el sistema de propulsión superior de una torre petrolera), peligros eléctricos, temperaturas elevadas, peligros químicos, gases tóxicos o explosivos, bordes ásperos o filosos o materiales que se encuentren por encima de la cabeza que pudieran dañar al usuario al equipo.
 - Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir con el funcionamiento adecuado de este producto FPFT. Utilice solamente conexiones compatibles. Consulte a 3M antes de utilizar este producto FPFT junto con componentes o sistemas secundarios distintos de los descritos en las Instrucciones para el usuario.
 - Todas las herramientas y equipos conectados, incluso los puntos de conexión, deben ser compatibles para su uso con dispositivos FPFT y mantenerse correctamente, y examinarse según las instrucciones del fabricante.
 - Asegúrese de que haya una separación de caída de herramientas adecuada. La caída/el trayecto de balanceo de la herramienta no debe representar un peligro para usted, otros trabajadores o ningún equipo o material circundante.
 - Lleve puesto siempre un equipo de protección personal apropiado cuando instale, utilice o revise el producto/sistema FPFT.
 - Nunca utilice llama directa en la aplicación de un tubo termoencogible FPFT. Utilice solamente una pistola térmica.
 - (EN EL CASO DE LAS MALETAS PARA LEVANTAR HERRAMIENTAS Y LOS CESTOS DE SEGURIDAD) Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo, ropa o equipo quede atrapada al conectarlos a una grúa u otros dispositivos mecánicos de elevación.
 - Todos los procedimientos que se detallan en este documento corresponden solamente a los productos FPFT.
 - Informe todos los incidentes de caídas de herramientas a su supervisor o coordinador de seguridad.

Fijador del casco protector

	1500177
Capacidad de carga	1,8 kg (4 libras)

- Diseñado para atrapar (detener) un casco protector que se ha caído por accidente.

- Sistema simple que puede usarse en cascos protectores con o sin ranuras.

Instalación del fijador en casco protector con ranuras (figuras 1a-3a):

1a. Pase el extremo del bucle del fijador a través de la ranura del casco protector.

2a. Pase el broche del fijador del casco protector a través del bucle del fijador y jale para sujetar.

3a. Abroche el fijador del casco protector a la tela de su vestimenta o la correa de tejido trenzado del arnés de protección contra caídas.

Conexión del broche del fijador (figura 4):

El broche del fijador del casco protector debe estar firme y completamente adherido a la tela o el tejido trenzado del arnés.

- ✓ Buena conexión:** La tela o el tejido trenzado del arnés están completamente dentro del broche cuando este último se cierra.

- ✗ Mala conexión:** La tela o el tejido trenzado del arnés no están completamente dentro del broche cuando este último se cierra.

Instalación del fijador en casco protector sin ranuras (figuras 1b-2b):

1b. Pase el extremo del bucle del fijador alrededor de la suspensión del casco protector.

Pase el broche del fijador del casco protector a través del bucle del fijador y jale para sujetar la suspensión.

2b. Abroche el fijador del casco protector a la tela de su vestimenta o la correa de tejido trenzado del arnés de protección contra caídas.

Conexión del broche del fijador (figura 4):

El broche del fijador del casco protector debe estar firme y completamente adherido a la tela o el tejido trenzado del arnés.

- ✓ Buena conexión:** La tela o el tejido trenzado del arnés están completamente dentro del broche cuando este último se cierra.

- ✗ Mala conexión:** La tela o el tejido trenzado del arnés no están completamente dentro del broche cuando este último se cierra.

IMPORTANTE: El broche del fijador del casco protector está diseñado para que se adhiera a la tela o el tejido trenzado. No lo sujete a materiales plásticos, metálicos ni de otro tipo mientras lo utiliza para la protección contra caídas de cascos protectores. Puede que el broche no se agarre adecuadamente.

Inspeccionar antes de usar

La inspección visual es esencial para el uso seguro de productos de seguridad. Inspeccione todas las superficies del fijador del casco protector. Confirme que el broche del fijador del casco protector se adhiera con firmeza a la tela o el tejido trenzado. Si la inspección revela daño, desgaste u otros problemas que pudieran afectar el uso seguro y la dependencia en el fijador del casco protector, quite el fijador de inmediato y reemplácelo.

Después del uso

Cuando el fijador del casco protector no esté en uso activo, puede guardarse de una de estas dos maneras: (Vea la figura 5.)

5a. Cuando el fijador está conectado a través de una ranura en el casco protector, puede envolverse alrededor del triquete en la parte trasera del casco protector y después abrocharse a sí mismo.

5b. Si no, el fijador puede abrocharse a sí mismo.

Después del uso, limpie el casco protector y el fijador del casco protector para quitar suciedad, corrosivos o contaminantes. Guárdelo en un lugar limpio y seco, donde no haya vapores o elementos corrosivos. El cuidado apropiado del equipo asegura el funcionamiento correcto y extiende la vida útil.

En caso de caída del casco protector:

- Consulte “Advertencias” acerca de la caída de un casco protector (la herramienta) o el forcejo de una carga en la conexión del casco protector.

- Todos los incidentes deben informarse al coordinador de seguridad.

PT-BR

Instruções para instalação e uso da proteção contra quedas DBI-SALA® da 3M™ — Corda em Bobina para Capacete de ferramentas

Este manual deve ser utilizado como parte de um programa de treinamento de funcionários. Estes produtos não devem ser utilizados para proteção contra quedas do trabalhador.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia, compreenda e siga todas as informações de segurança contidas nestas instruções antes de usar este equipamento de proteção contra quedas para ferramentas (FPFT). O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS EXIGÊNCIAS PODERÁ CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Estas instruções deverão ser fornecidas ao usuário deste equipamento. Guarde estas instruções para referência futura..

Utilização prevista :

Este dispositivo destina-se a proteger trabalhadores de perigos que podem resultar em lesão pessoal, dano ao equipamento e perda de ferramentas. Sempre use a FPFT quando trabalhar com ferramentas em lugares altos. O trabalho em lugares altos com ferramentas não fixas cria o perigo de queda de objetos em tudo e todos abaixo de você.

O uso em outra aplicação, incluindo, entre outros usos, atividades recreativas ou relacionadas ao esporte, ou outras atividades não descritas nas instruções de uso, não é aprovado pela 3M e pode resultar em lesão grave ou morte.

Este dispositivo só deve ser usado por usuários treinados em aplicações no local de trabalho.

⚠️ AVISO

Os produtos de proteção contra quedas para ferramentas são parte de um plano de proteção contra quedas no local de trabalho. Espera-se que todos os usuários sejam treinados integralmente quanto à instalação segura e às operações destes produtos. **O uso indevido deste dispositivo pode resultar em lesão grave ou morte.** Para seleção, operação, instalação, manutenção e serviço adequados, consulte as instruções de uso e todas as recomendações do fabricante, consulte um supervisor ou entre em contato com o suporte técnico da 3M.

- Para reduzir os riscos associados ao trabalho em lugares altos com ferramentas que, se não forem evitados, podem resultar em lesão grave Para ferramentas que pesam mais de 2,26 kg (5 libras), não conecte-as ao seu corpo, a menos que autorizado explicitamente pelas instruções de usuário da FPFT.
- Nunca use os produtos FPFT como parte de um sistema individual de retenção de queda/detenção de queda ou de restrição de queda.
- Nunca exceda a capacidade permitida para componentes de seu sistema FPFT.
- Antes de cada uso, inspecione o produto FPFT de acordo com as diretrizes de inspeção.
- Qualquer produto FPFT que tenha sido sujeito a forças de retenção de queda deve ser inspecionado imediatamente em busca de avarias antes do uso contínuo.
- Nunca modifique ou altere o produto FPFT.
- Nunca faça uma modificação em uma ferramenta ou produto conectado que resulte em uma divergência da recomendação ou especificação do fabricante.
- Nunca prenda talabartes de FPFT ou pontos de fixação a uma superfície cônica.
- Nunca faça fixações de ferramenta de uma maneira que permita ao produto FPFT ser desconectado involuntariamente.
- Não amarre ou dê nó no talabarte de ferramentas FPFT. Só empregue métodos de fixação mostrados nas instruções de uso.
- Não tente aumentar o comprimento do produto FPFT conectando vários talabartes, retratores ou cordas juntos.
- Não use o produto se ele for interferir na condição ou na operação segura de trabalho de qualquer produto ou sistema de proteção contra quedas.
- Assegure que o talabarte das ferramentas de FPFT seja mantido livre de obstruções, incluindo, entre outros, o emaranhado com outros trabalhadores, com você mesmo e com os objetos ao redor.
- Nunca enrole componentes de FPFT em bordas ásperas ou cortantes.
- Não use produtos FPFT se forem interferir na condição ou na operação segura de trabalho, das ferramentas ou dos equipamentos conectados.

- Tome precauções adicionais nas proximidades de maquinário em movimento (por ex., na parte superior das plataformas de petróleo), perigos elétricos, temperaturas extremas, perigos químicos, gases explosivos ou tóxicos, bordas ásperas ou cortantes ou materiais suspensos que possam causar danos ao usuário ou ao equipamento.
- Algumas combinações de subsistemas e componentes podem interferir na operação deste produto FPFT. Utilize apenas conexões compatíveis. Consulte a 3M antes de usar este produto FPFT em combinação com componentes ou subsistemas além daqueles descritos nas instruções de uso.
- Todas as ferramentas e equipamentos conectados, incluindo pontos de conexão, devem ser compatíveis para uso com os dispositivos FPFT e mantidos e inspecionados adequadamente de acordo com as instruções do fabricante.
- Certifique-se de que haja uma zona livre adequada em caso de queda da ferramenta. O trajeto de queda/oscilação da ferramenta não deve colocar em perigo nem você, nem outros trabalhadores ou equipamentos ou materiais próximos.
- Sempre utilize equipamento de proteção individual adequado quando for instalar, usar ou inspecionar o produto/sistema FPFT.
- Nunca use uma chama direta na aplicação de encolhimento por calor de FPFT. Use apenas uma pistola de ar quente.
- (PARA LEVANTAR BOLSAS E BALDES DE SEGURANÇA) Certifique-se de que nenhuma parte do corpo, vestuário ou equipamento fique presa quando prender a uma grua ou outro equipamento de elevação mecânico.
- Todos os procedimentos apresentados nessa instrução referem-se apenas aos produtos FPFT.
- Informe todos os incidentes de quedas de ferramentas ao seu supervisor ou coordenador de segurança.

Corda em Bobina para Capacete

	1500177
Classificação de Carga	1,8 kg (4 libras)

- Projetado para conter (prender) um capacete que tenha se soltado acidentalmente.

- Sistema simples que pode ser usado em capacetes com ou sem aberturas.

Instalação da corda, Capacete com aberturas (Figuras 1a a 3a):

1a. Passe a extremidade da corda pela abertura do capacete.

2a. Passe o grampo da Corda em Bobina para Capacete pelo laço e puxe para ajustar.

3a. Prenda a Corda em Bobina para Capacete ao tecido da sua roupa ou à cinta de fibra do cinturão tipo paraquedista de proteção contra quedas.

Conexão do grampo da corda (figura 4):

O grampo da Corda em Bobina para Capacete deve estar fixado firme e completamente ao tecido ou à fibra do cinturão tipo paraquedista.

- ✓ Boa conexão:** O tecido ou a fibra está totalmente inserido no grampo quando o grampo está fechado.

- ✗ Conexão ruim:** O tecido ou a fibra não está totalmente inserido no grampo quando o grampo está fechado.

Instalação da corda, Capacete sem aberturas (Figuras 1b a 2b):

1b. Passe a extremidade da corda com o laço em volta da suspensão do capacete.

Passe o grampo da Corda em Bobina para Capacete pelo laço da corda e puxe para ajustar na suspensão.

2b. Prenda a Corda em Bobina para Capacete ao tecido da sua roupa ou à cinta de fibra do cinturão tipo paraquedista de proteção contra quedas.

Conexão do grampo da corda (figura 4):

O grampo da Corda em Bobina para Capacete deve estar fixado firme e completamente ao tecido ou à fibra do cinturão tipo paraquedista.

- ✓ Boa conexão:** O tecido ou a fibra está totalmente inserido no grampo quando o grampo está fechado.

- ✗ Conexão ruim:** O tecido ou a fibra não está totalmente inserido no grampo quando o grampo está fechado.

IMPORTANTE: O grampo da Corda em Bobina para Capacete foi desenvolvido para ser utilizado com tecido ou fibra. Não prenda o grampo a materiais plásticos, metálicos ou de outro tipo quando for utilizar a corda para a proteção de capacetes contra quedas, pois ele poderá não se fixar adequadamente.

Inspecione antes de usar

A inspeção visual é essencial para o uso seguro dos produtos de segurança. Inspezione todas as superfícies da Corda em Bobina para Capacete. Confirme se o grampo da Corda em Bobina para Capacete se prenderá adequadamente ao tecido ou fibra. Se a inspeção revelar dano, desgaste ou outros problemas que possam afetar o uso seguro e a confiabilidade do produto, remova a Corda em Bobina para Capacete de operação imediatamente e substitua-..

Depois do uso

Quando a Corda em Bobina para Capacete não estiver sendo usada, ela pode ser armazenada usando um dos dois métodos a seguir: (Consulte a Figura 5).

5a. Quando a corda for conectada pela abertura de um capacete, ela pode ser enrolada na cremalheira na parte detrás do capacete e, em seguida, grampeada na própria corda.

5b. A corda também pode ser grampeada nela mesma.

Depois do uso, limpe o capacete e a Corda em Bobina para Capacete para remover a sujeira, substâncias corrosivas ou contaminantes. Armazene em um ambiente limpo e seco, livre de fumaça ou elementos corrosivos. Os cuidados adequados de equipamentos de segurança ajudam a garantir um funcionamento eficaz e o prolongamento da vida útil.

No caso de um capacete cair no chão

- Consulte os “Avisos” sobre a queda de um capacete (a ferramenta) ou uma carga forçada na conexão com o capacete.

- Os incidentes devem ser comunicados ao seu coordenador de segurança.

U.S. PRODUCT WARRANTY, LIMITED REMEDY AND LIMITATION OF LIABILITY
WARRANTY: THE FOLLOWING IS MADE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.
Unless otherwise provided by applicable law, 3M fall protection products are warranted against factory defects in workmanship and materials for a period of one year from the date of installation or first use by the original owner.
LIMITED REMEDY: Upon written notice to 3M, 3M will repair or replace any product determined by 3M to have a factory defect in workmanship or materials. 3M reserves the right to require product be returned to its facility for evaluation of warranty claims. This warranty does not cover product damage due to wear, abuse, misuse, damage in transport, failure to use the product or other damage beyond 3M’s control. 3M will be the sole judge of product condition and warranty options.
This warranty applies only to the original purchaser and is the only warranty applicable to 3M’s fall protection products. Please contact 3M’s customer service department at 800-328-6146 or via email at 3MFallProtection@mim.com for assistance.
LIMITATION OF LIABILITY: TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, 3M IS NOT LIABLE FOR ANY DIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, IN ANY WAY RELATED TO THE PRODUCTS REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED.

GARANTIE INTERNATIONALE DU PRODUIT, RECOURS LIMITÉ ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ
GARANTIE : CE QUI SUIT REMPLACE TOUTES LES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES OU LES CONDITIONS IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À L’ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.
Sauf disposition contraire de la loi, les produits de protection antichute 3M sont garantis contre tout défaut de fabrication en usine et de matériaux pour une période d’un (1) an à compter de la date d’installation ou de première utilisation par le propriétaire initial.
RECOURS LIMITÉ : Moyennant un avis écrit à 3M, 3M réparera ou remplacera tout produit présentant un défaut de fabrication en usine ou de matériaux, tel que déterminé par 3M. 3M se réserve le droit d’exiger le retour du produit dans ses installations afin d’évaluer la réclamation de garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages au produit résultant de l’usure, d’un abus ou d’une mauvaise utilisation, les dommages subis pendant l’expédition, le manque d’entretien du produit ou d’autres dommages en dehors du contrôle de 3M. 3M jugera seul de l’état du produit et des options de garantie.
Cette garantie s’applique uniquement à l’acheteur initial et est la seule garantie applicable aux produits de protection antichute de 3M. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de 3M de votre région pour obtenir de l’aide.
LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LES LOIS LOCALES, 3M NE SERA LIÉE POUR RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INCIDENTIEL, SPÉCIFIQUE OU CONSÉQUENT INCLUANT, SANS S’Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LIÉS DE QUELQUE MANIÈRE AUX PRODUITS, QUELLE QUE SOIT LA THÉORIE LÉGALE INVOQUÉE.

GARANTÍA GLOBAL DEL PRODUCTO, REPARACIONES LIMITADAS Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD
GARANTÍA: EL SIGUIENTE TEXTO SIRVE A MODO DE GARANTÍA O CONDICIÓN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, E INCLUYE LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO.
A menos que las leyes locales indiquen lo contrario, los productos de protección contra caídas 3M tienen garantía por defectos de fábrica en la mano de obra y en los materiales durante un periodo de un año desde la fecha de instalación o desde el primer uso del propietario original.
REPARACIONES LIMITADAS: 3M reparará o reemplazará un producto si determina que tiene un defecto de fábrica en la mano de obra o en los materiales y tras haber recibido una notificación por escrito sobre el presunto defecto. 3M se reserva el derecho de exigir la devolución del producto a sus instalaciones para evaluar los reclamos sobre la calidad. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el desgaste, el abuso, el mal mantenimiento, o como consecuencia del traslado del producto, u otros daños ajenos al control de 3M. 3M será el único capaz de determinar la condición del producto y las opciones de la garantía.
Esta garantía solo se aplica al comprador original y es la única garantía válida para los productos de protección contra caídas 3M. Comuníquese con el departamento de servicio al cliente de 3M de su región para obtener ayuda.
LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LAS LEYES LOCALES, 3M NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, IMPREVISTOS, ESPECIALES O CONSECUENTES; ENTRE ELLOS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS RELACIONADOS DE CUALQUIER MANERA CON LOS PRODUCTOS, INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA JURÍDICA QUE SE PUDIERA INVOCAR.

GARANTIA GLOBAL DE PRODUTOS, RECURSO LIMITADO E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADES
GARANTIA: OS SIGUINTES TERMOS SUBSTITUEM TODAS AS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO AS GARANTIAS OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM FIM ESPECÍFICO.
A menos que o contrário seja estipulado por leis locais, os produtos de proteção contra quedas da 3M possuem garantia contra defeitos de fábrica na fabricação e nos materiais por um período de um ano a partir da data da instalação ou do primeiro uso por parte do proprietário original.
RECURSO LIMITADO: mediante aviso por escrito à 3M, a 3M reparará ou substituirá qualquer produto que a 3M determine que tenha um defeito de fábrica na fabricação ou nos materiais. A 3M reserva-se o direito de exigir que o produto seja devolvido à sua instalação para a avaliação das reclamações de garantia. Esta garantia não cobre danos ao produto resultantes de desgaste, abuso, uso inadequado, danos durante o transporte, falhas na manutenção do produto ou outros danos que estejam fora do controle da 3M. A 3M será a única a poder avaliar as condições do produto e as opções da garantia.
Esta garantia aplica-se apenas ao comprador original e é a única garantia que se aplica a produtos de proteção contra quedas da 3M. Entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente da 3M de sua região para obter assistência.
LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE: DENTRO DOS LIMITES PERMITIDOS POR LEIS LOCAIS, A 3M NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS OU CONSEQUENTES, INCLUINDO, MAS SEM SE LIMITAR A PERDA DE LUCROS, DE ALGUMA FORMA RELACIONADOS A PRODUTOS, INDEPENDENTEMENTE DA TEORIA JURÍDICA ALEGADA.